

**CERTIFICADO SANITÁRIO VETERINÁRIO PARA PINTOS DO DIA, À EXCEÇÃO DOS DE RATITES,
DESTINADOS À TURQUIA**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAY-OLD CHICKS OTHER THAN OF RATITES INTENDED FOR DISPATCH
TO THE REPUBLIC OF TURKEY

DEVEKUŞU CİNSİ CİVCİVLER DIŞINDA KALAN GÜNLÜK CİVCİVLERİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SEVKLERİ İÇİN
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

PAÍS/COUNTRY/ÜLKE: PORTUGAL

Parte I: Detalhes relativos à remessa expedida /Part I: Details of dispatched consignment /Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları	I.1. Expedidor/Consignor/Gönderenin:				I.2.a			
	Nome/Name/Adı:				I.3.Autoridade Central Competente/Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Otorite:			
	Endereço/Address/Adresi:				I.4. Autoridade Local Competente/ Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite:			
	Código postal/Postal code/Posta Kodu:							
Tel./Tel.No/Telefonu:								
I.5. Destinatário/Consignee/Alıcının:				1.6.				
Nome/Name/Adı:								
Endereço/Address /Adresi:								
Código Postal/Postal code/Posta kodu:								
Tel./Tel.No/Telefonu:								
I.7.País de origem/ Country of Origin/ Orijin ülkesi:	Código ISO/ISO Code/ ISO Kodu	I.8.Região de origem/ Region of origin/Orijin bölgesi:	Código/ Code/ Kodu	I.9. País de destino/ Country of Destination/ Varış ülkesi:	Código ISO/ ISO Code/ ISO Kodu	I.10. Região de destino/Re gion of destination /Varış bölgesi:	Código/ Code/ Kodu	
				TÜRKİYE	TR			
I.11.Local de origem/Place of origin /Orijin yerinin:				I.12.				
Nome/Name/Adı:								
Endereço/Address/Adresi:								
Número de aprovação/Approval number/Onay numarası:								

I.13. Local de carregamento/ Place of loading/ <i>Yükleme yeri:</i>			I.14. Data da partida: Date of departure: <i>Yola çıkış saati:</i>		Hora da partida: Time of departure: <i>Yola çıkış tarihi:</i>	
Endereço/ Address/ <i>Adresi:</i>			Número de aprovação/ Approval number/ <i>Onay numarası:</i>			
I.15. Meio de transporte/ Means of transport/ <i>Ulaşım aracı:</i>			I.16. Ponto de entrada na Turquia/ Entry point/BIP in Turkey / <i>Türkiye’ye giriş noktası/VSKNM</i>			
Avião ☐ Navio ☐ Vagão ferroviário ☐ Aeroplane Ship Railway wagon <i>Uçak Gemi Tren vagonu</i>			I.17. Número(s) CITES/ No.(s) of CITES/ <i>CITES numarası (numaraları):</i>			
Veículo rodoviário ☐ Outro ☐ Road vehicle Other <i>Karayolu taşıtı Diğer</i>						
Identificação/ Identification/ <i>Tanımı:</i>						
Referência documental/ Documentary references/ <i>Belge referansları:</i>						
I.18. Descrição da mercadoria/ Description of commodity/ <i>Malın tanımı:</i>			I.19. Código do produto (Código HS)/ Commodity code (HS code)/ <i>Malın kodu (HS kodu):</i>			
I.20. Quantidade/ Quantity/ <i>Miktar:</i>						
I.22. Número de embalagens/ Number of packages/ <i>Paket sayısı:</i>						
I.23. Identificação do contentor/número do selo/ Identification of container/seal number/ <i>Konteyner tanımı/mühür numarası:</i>						
I.25. Mercadorias certificadas para/ Commodities certified for/ <i>Malların sertifikalandırma amacı:</i>						
Criação/ Breeding/ <i>Yetiştirme</i> ☐						
I.27. Para importação ou admissão na Turquia/ For import or admission into Turkey/ <i>Türkiye’ye ithalatı ya da kabulü için:</i>						
I.28. Identificação das mercadorias/ Identification of the commodities/ <i>Malların kimliği:</i>						
Espécie (designação científica) Species (Scientific name) <i>Tür (Bilimsel adı)</i>		Raça/Categoria Breed/Category <i>Cins/Kategori</i>		Quantidade Quantity <i>Miktar</i>		

Parte II: Certificação/Part II: Certification/Bölüm II: Sertifikasyon	II. Informações sanitárias/Health Information/Sağlık bilgisi: II.1. Atestado de sanidade animal/Animal health attestation/Hayvan sağhık beyanı Eu, o abaixo assinado veterinário oficial, certifico que os pintos do dia ⁽¹⁾ descritos no presente certificado/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks ⁽¹⁾ described in this certificate/Aşağıda imzası bulunan ben resmi veteriner, bu sertifikada tanımlanan günlük civcivlerin ⁽¹⁾ aşağıda yazılı şartları karşıladığını tasdik ederim: II.1.1. Cumprem o disposto na Diretiva 2009/158/CE/meet the provisions of Directive 2009/158/EC/ 2009/158/EC Direktifi hükümlerini karşılamaktadır. II.1.2. Foram incubados em: no território com o código..... Os bandos de onde são provenientes os ovos para incubação foram importados para o país, território, zona ou compartimento de origem, em conformidade com condições veterinárias pelo menos tão rigorosas como as estabelecidas na Diretiva 2009/158/CE e nas respetivas decisões de execução/have been hatched on: the territory of code Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions/..... bölgesinde kuluçkadan çıkarılmıştır. Kuluçkalık yumurtaların geldiği sürü orijin ülkeye ithal edildiği durumda, en az 2009/158/EC Direktifinin ilgili gerekleri ve bu direktifin altında çıkarılan ek Kararlar kadar katı veteriner şartları gereğince ithal edilmiştir. II.1.3. Provêm do território com o código...../come from the territory of code...../Gedikleri.....kodlu bölge (a) que, à data da emissão do presente certificado, se encontrava livre da doença de Newcastle, tal como definido no Regulamento (CE) n.º 798/2008/which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008/Sertifika düzenleme tarihinde, 798/2008/EC sayılı Tüzükte belirtildiği gibi Newcastle hastalığından aridir; (b) no qual é efetuado um programa de vigilância para a Gripe Aviária, de acordo com o Regulamento (CE) n.º 798/2008/where surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out/798/2008/EC sayılı tüzükte belirtildiği gibi avian influenza hastağı için tarama programı yürütülmektedir. II.1.4. Provêm do território com o código...../come from the territory of code...../Gedikleri kodlu bölge II.1.4.1 que, à data da emissão do presente certificado, foi considerado livre de gripe aviária de alta e baixa patogenicidade, conforme definido no Regulamento (CE) n.º 798/2008/which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation 798/2008/EC/Sertifika düzenleme tarihinde, 798/2008/EC sayılı Tüzükte belirtildiği gibi yüksek patojenli ve düşük patojenli avian influenza hastalığından aridir. II.1.5. Não foram vacinados contra a gripe aviária/have not been vaccinated against avian influenza/Avian Influenza hastalığına karşı aşılanmamışlardır. II.1.6. Foram incubados nos estabelecimentos definidos na casa I.11 da parte I, oficialmente aprovados em conformidade com exigências pelo menos equivalentes às estabelecidas no anexo II da Diretiva 2009/158/CE e/have been hatched in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC and/I. Bölüm I.11. kutucukta belirtilen en az 2009/158/EC Direktifinin II. Ekinde öngörülenlere eşit gerekleri göre resmi olarak onaylı işletmedeki (işletmelerdeki) kuluçkadan çıkarılmışlardır, ve (a) cuja aprovação não foi suspensa nem retirada/the approval of which has not been suspended or withdrawn/ bu işletme(ler)in onayı askıya alınmamış veya iptal edilmemiştir; (b) que, aquando da expedição, não estava(m) sujeito(s) a qualquer restrição sanitária/which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction/bu işletme(ler) nakliye sırasında herhangi bir hayvan sağlığı kısıtlamasına tabi değildir;
---	---

- (c) **em redor do(s) qual(ais), num raio de 10 Km, incluindo, se for caso disso, o território de um país vizinho, não se registou qualquer surto de gripe aviária de alta patogenicidade ou de doença de Newcastle pelo menos nos últimos 30 dias/within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic Avian Influenza or Newcastle disease for at least 30 days/uygun olan durumlarda, komşu bir ülkenin toprakları da dahil olmak üzere, 10 km'lik bir yarıçap dahilinde en az 30 gün süresince Yüksek patojenli Kuş Gribi veya Newcastle hastalığı mihrağı çıkmamıştır.**

II.1.7.

Foram incubados de ovos provenientes de bandos que/are hatched from eggs coming from flocks which/aşağıdaki şartları taşıyan sürülerden elde edilen yumurtalardan çıkarılmışlardır:

- (a) **foram mantidos durante pelo menos seis semanas imediatamente antes da exportação em estabelecimentos oficialmente aprovados, cuja aprovação, na altura da expedição dos ovos para o centro de incubação, não tinha sido suspensa nem retirada/have been kept for at least six weeks immediately prior to export in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn/resmi olarak onaylanmış işletmelerde ihraç edilmeden önce en az altı hafta boyunca tutulmuşlardır; bu işletmelerin onayı, kuluçkalık yumurtaların kuluçkahaneye nakliyesi sırasında, askıya alınmamış veya iptal edilmemiştir;**
- (b) **aquando da expedição, não estavam sujeitos a qualquer restrição sanitária/at the time of consignment, were not subject to any animal health restriction/sevkiyat tarihinde herhangi bir hayvan hastalığı nedeniyle kısıtlamaya tabii değildir;**
- (c) **foram submetidos a um programa de controlo sanitário de doenças relativo a/have undergone a disease surveillance programme for/aşağıda belirtilen hastalıklar için bir hastalık tarama programına tabi tutulmuşlardır:**

- (2) **ou** **(Salmonella pullorum, S. gallinarum e Mycoplasma gallisepticum (galinhas));**
 (2) **either** **(Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls));**
 (2) **ya** **(Salmonella pullorum, S. gallinarum ve Mycoplasma gallisepticum (tavuklar));**
- (2) **ou** **(Salmonella arizonae (serogrupo O:18(K)), S. pullorum e S.gallinarum, Mycoplasma meleagridis e M. gallisepticum (perus));**
 (2) **or** **(Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. pullorum and S.gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys));**
 (2) **veya** **(Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. pullorum ve S.gallinarum, Mycoplasma meleagridis ve M. gallisepticum (hindiler));**
- (2) **ou** **(Salmonella pullorum e S. gallinarum (pintadas, codornizes, faisões, perdizes e patos))**
 (2) **or** **(Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks))**
 (2) **veya** **(Salmonella pullorum ve S. gallinarum (gine tavukları, bildircınlar, sülünler, keklikler ve ördekler))**

Em conformidade com o capítulo III do anexo II da Diretiva 2009/158/CE e não foram considerados infetados nem mostraram indícios para se suspeitar de qualquer infeção por estes agentes/In accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents/2009/158/EC sayılı tüzüğün II no.'lu Ekinin III üncü Bölümüne göre enfekte bulunmamıştır veya bu etkenler tarafından oluşturulan enfeksiyondan şüpheli bulunmamıştır;

- (d) (2) **ou/either/ya**

foram submetidos a um programa de controlo sanitário de doenças para a S. Kentucky/have undergone a disease surveillance programme for S. Kentucky/S. Kentucky için ihracatçı ülkede kontrol programı uygulanmaktadır;

ou/or/ya da

foram testados com resultados negativos para a S. Kentucky/has been tested and found negative S. Kentucky/S. Kentucky için test yapılmıştır ve sonuçlar negative bulunmuştur

Data da última colheita de amostras do bando de origem do qual é conhecido o resultado (dd/mm/aaaa)/Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known: (dd/mm/yyyy)/ebeveyn sürüden örneklemeyle yapılan son testlerin tarihi:.....
Resultados de todos os testes do bando de origem/Result of all testing in the parent flock/ebeveyn sürünün tüm test sonuçları:

- (e) **foram examinados e não mostraram sinais clínicos nem razões para suspeitar da presença de Mycoplasma synoviae/were examined and showed no clinical signs of or grounds for suspecting Mycoplasma synoviae/Mycoplasma synoviae yönünden muayene edilmiştir ve herhangi şüpheli bir durum veya klinik belirtiy e rastlanmamıştır.**
- (f) ⁽²⁾ **ou** **não foram vacinados contra a doença de Newcastle;**
⁽²⁾ **either** **have not been vaccinated against Newcastle disease;**
⁽²⁾ **ya** **Newcastle hastalığına karşı aşılanmamışlardır;**
- ⁽²⁾ **or** **foram vacinados contra a doença de Newcastle com:**
⁽²⁾ **or** **have been vaccinated against Newcastle disease using:**
⁽²⁾ **yada** **Newcastle hastalığına karşı:**

(nome e tipo (viva ou inativada) da estirpe do vírus da doença de Newcastle utilizada na(s) vacina(s))/(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))/Aşı(lar)da kullanılan Newcastle hastalığı virus suşunun adı ve tipi(canlı ya da inactive)

com a idade de **semanas)/at the age of** **weeks)/** **haftalık iken aşılandılar**

- (g) **foram vacinados com vacinas oficialmente aprovadas⁽³⁾/have been vaccinated using officially approved vaccines⁽³⁾/resmi onaylı aşıl ar kullanılarak aşılandılar⁽³⁾**

Em **contra** **(repetir se necessário)/**
on **against** **(repeat as necessary)/**
tarihinde **karşı (uygun şekilde tekrarlayınız)**

II.1.8. Foram incubados de ovos que/have been hatched from eggs which/aşağıdaki şartları karşılayan yumurtalardan çıkarıldılar:

- (a) **antes da expedição para o centro de incubação, foram marcados em conformidade com as instruções da autoridade competente/prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority/kuluçkahane ye nakledilmeden önce, yetkili makamın talimatlarına göre işaretlendiler;**
- (b) **foram desinfetados em conformidade com as instruções da autoridade competente/had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority/yetkili makamın talimatlarına göre dezenfekte edildiler.**

⁽³⁾**II.1.9. Foram vacinados com vacinas oficialmente aprovadas em** **contra** **(repetir se necessário)/have been vaccinated using officially approved vaccines on** **against** **(repeat as necessary)/** **tarihinde** **karşı (uygun şekilde tekrarlayınız) resmi onaylı aşıl ar kullanılarak aşılanmışlardır.**

II.2. Garantias adicionais de saúde pública/Public Health Additional Guarantees/Halk Sağlığı Ek Garantileri

- ⁽⁴⁾**II.2.1. (a) O programa de controle de salmonelas do Regulamento (CE) n.º 2160/2003 e as exigências específicas para a utilização de agentes antimicrobianos e de vacinas do Regulamento (CE) n.º 1177/2006, foram aplicados ao bando de origem/The salmonella control programme in Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to parent flock of origin/Orijin sürü ye 2160/2003 nolu AB tüzüğünde belirtilen salmonella control programı ve 1177/2006 sayılı AB tüzüğünde belirtilen koşullar dahilinde antimikrobiyaller ve aşıl arın kullanımında özel koşullar uygulanmıştır.**

- (b) **O bando de origem foi testado e considerado negativo para Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis e Salmonella Typhimurium/**This parent flock has been tested and found negative for Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis and Salmonella Typhimurium/*Orijin sürüye Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis ve Salmonella Typhimurium için test yapılmıştır ve sonuçlar negatif bulunmuştur.*

Data da última colheita de amostras do bando de origem do qual é conhecido o resultado (dd/mm/aaaa)/Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known (dd/mm/yyyy)/*ebeveyn sürüden örneklemeyle yapılan son testlerin tarihi:*

Resultados de todos os testes do bando de origem/Result of all testing in the parent flock/*ebeveyn sürünün tüm test sonuçları: negative/negative/negatif*

- (c) **Os requisitos específicos para a utilização de agentes antimicrobianos e de vacinas do Regulamento (CE) n.º 1177/2006 foram aplicados para os pintos do dia/**The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the day-old chicks/*antimikrobiyal ve aşıların özel şartlarla kullanıma ilişkin 1177/2006 sayılı AB tüzüğünde belirtilen şekilde günlük civcivlere uygulanmıştır.*

Por razões diferentes do programa de controlo de salmonelas/For reasons other than the Salmonella control programme/*Salmonella kontrol programı dışındaki sebeplerle:*

⁽²⁾**ou/***either/Ya*

Não foram administrados antimicrobianos aos pintos do dia (incluindo por injeção no ovo)/[antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);]*[Günlük civcivlere antimikrobiyaller uygulanmamıştır. (in-ovo enjeksiyon dahil)]*

^{(2) (5)}**ou/***or/Ya da*

Foram administrados aos pintos do dia os seguintes antimicrobianos (incluindo por injeção no ovo)/[the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo injection)]/*Günlük civcivlere [aşağıdaki antimikrobiyaller uygulanmıştır (in-ovo enjeksiyon dahil);]:*

II.3.

Requisitos adicionais de Saúde Animal/Animal Health Additional requirements/*Ek Sağlık Koşulları:*

Eu, o abaixo assinado veterinário oficial, certifico ainda que/I, the undersigned official veterinarian, further certify that/*Aşağıda imzası bulunan ben, resmi veteriner, ayrıca aşağıda yazılı hususları tasdik ederim:*

⁽⁶⁾II.3.1.

Embora o uso de vacinas contra a doença de Newcastle que não cumpram as exigências específicas do Anexo VI (II) do Regulamento (CE) N.º 798/2008 não seja proibida/although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfill the specific requirements of Annex VI (II) to regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in/*Newcastle için kullanılan aşılarda 798/2008 sayılı AB tüzüğün Ek VI(II) sinde belirtilen spesifik şartları karşılamıyorsa.*

no território com o código de/the territory of code/.....*kodlu bölge*

As aves de reprodução das quais são provenientes os pintos do dia/The breeding poultry from which the day-old chicks are derived/*Günlük civcivlerin orijinlendiği damızlık kümes hayvanlarına:*

(a) **não foram vacinadas com essas vacinas pelo menos nos últimos 12 meses/**have not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines/*en az 12 ay öncesine kadar herhangi bir aşılamaya yapılmamıştır.*

(b) **são provenientes de um bando ou bandos que foram submetidos a um teste de isolamento do vírus da doença de Newcastle, realizado num laboratório oficial, há pelo menos 14 dias antes da expedição, numa amostra aleatória de esfregaços de cloaca de pelo menos 60 aves de cada bando, na qual não foi detetado nenhum paramixovírus com um índice de patogenicidade intracerebral (ICPI) superior a 0,4/**come from a flock or flocks which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 day preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an intracerebral

Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found/*Geldikleri sürü veya sürülerde, sevkattan önceki 14 günden önce olmayacak şekilde, her sürüdeki en az 60 kuştan rastgele örneklemeye alınan kloakal swaplarda Newcastle Hastalığı için resmi laboratuvarlarda virus izolasyon testi yürütülmüş ve tüm avian paramyxovirüsler için intracerebral Pathogenicity Indeksi (ICPI) 0.4'ten fazla bulunmamıştır.*

(c) **não estiveram em contacto durante os últimos 60 dias antes da expedição com aves de capoeira que não cumpriam as condições em (a) e (b)/**have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which does not fulfill the conditions in (a) and (b)/*Yüklemeden önceki 60 gün süresince (a) ve (b) maddelerinde belirtilen koşulları taşımayan kümes hayvanlarıyla temasta bulunmamıştır.*

(d) **foram mantidas em isolamento sob supervisão oficial relativa no estabelecimento de origem no período de 14 dias mencionado em (b)/**have been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b)/(b) *maddesinde belirtildiği şekilde resmi izleme programının yürütüldüğü orijin işletmede 14 gün boyunca izolasyonda tutulmuşlardır.*

⁽⁶⁾II.3.2.

Os ovos para incubação de onde os pintos do dia foram incubados não estiveram em contacto no centro de incubação ou durante o transporte com ovos ou aves de capoeira que não cumprem os requisitos acima referidos/the hatching eggs from which the day-old chicks have been hatched have not been in contact in the hatchery or during transport with eggs or poultry which do not fulfill the abovementioned requirements/*Günlük civcivlerin çıktığı kuluçkalık yumurtalar kuluçkahanede ve taşınma süresince yukarıda bahsi geçen şartları karşılamayan yumurtalar ve kümes hayvanlarıyla temasta bulunmamıştır.*

II.4.

Atestado de transporte de animais/Animal transport attestation/*Hayvanların taşınmasına ilişkin beyan*

Eu, o abaixo assinado veterinário oficial, mais certifico que/I, the undersigned official veterinarian, further certify that/Aşağıda imzası bulunan ben, resmi veteriner, ayrıca aşağıda yazılı hususları tasdik ederim:

II.4.1.

Os pintos do dia descritos no presente certificado devem ser transportados em caixas descartáveis utilizadas pela primeira vez e/the day-old chicks described in this certificate are to be transported in disposable boxes used for the first time and/*Bu sertifikada tanımlanan günlük civcivler, ilk defa kullanılacak tek kullanımlık kutularda nakledileceklerdir ve:*

(a) **Contém apenas pintos do dia da mesma espécie, categoria e tipo, provenientes do mesmo estabelecimento/**contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment/*bu kutular sadece aynı işletmeden gelen aynı tür, kategori ve tipteki günlük civcivleri içerecektir;*

(b) **Ostentam as seguintes informações/bear the following information/bu kutularda aşağıda yazılı bilgiler yer alacaktır:**

- **O nome do país de expedição/the** name of the country of consignment/*malların sevk edildiği ülkenin adı,*
- **A espécie das aves de capoeira em causa/the** species of poultry concerned/*ilgili kümes hayvanlarının türü,*
- **O número de pintos/the** number of chicks/*civciv sayısı,*
- **A categoria e o tipo de produção a que se destinam/the** category and type of production for which they are intended/*üretim kategori ve tipinin maksadı,*
- **O nome, endereço e número de aprovação de estabelecimento de produção/the** name, address and approval number of the production establishment/*üretim işletmesinin adı, adresi ve onay numarası,*
- **O número de aprovação do estabelecimento de origem/the** approval number of the establishment of origin/*menşe işletmesinin onay numarası,*
- **O país de destino/the** country of destination/*varacağı Ülke;*

(c) **Estão fechadas em conformidade com as instruções da autoridade competente, de forma a evitar qualquer possibilidade de substituição do conteúdo/**are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents/*bu kutular, içeriğinin değiştirilmesi ihtimalini giderecek tarzda yetkili makamın talimatları gereğince kapatılmıştır;*

Os contentores e veículos em que foram transportadas as caixas referidas em II.4.1. foram limpos e desinfetados antes do carregamento de acordo com as instruções da autoridade competente/the containers and vehicles in which the boxes mentioned in II.4.1. have been transported have been cleaned and disinfected before loading in accordance the instructions of the competent authority/ madde II.4.1'de belirtilen kutuları taşıyan konteynır veya araçlar, yüklemeden önce yetkili makamların talimatlarına göre temizlenmiş ve dezenfekte edilmiştir.

Notas/Notes/Notlar:

Parte I/Part I/Bölüm I:

- **Casa I.7/Box I.7/Kutu 1.7:**

Ou/Either/Ya

Indicar o código do país terceiro ou território de origem, se necessário, como definido em código na coluna 1 parte 1 do Anexo I do Regulamento (CE) n.º 798/2008/Provide the code for the third country or territory of origin, if necessary, as defined under code in column 1 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008/ Eğer gerekliyse 798/2008/EC sayılı Tüzüğün Ek 1'inin Bölüm 1'inin 1. Sütununda tanımlandığı şekliyle Orijin ülkenin kodunu belirtiniz.

Ou/Or/ya da

Indicar o código do Estado Membro da UE/Provide the code for the EU Member States/AB üye ülkesinin kodunu belirtiniz.

- **Casa I.11: nome, endereço e número de aprovação dos centros de incubação e do estabelecimento de reprodução/Box I.11: Name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment/Kutu I.11: Kuluçkahanelerin ve yetiştiren işletmenin adı, adresi ve onay numarası.**
- **Casa I.15: Indicar os números de registo/matricula dos vagões ferroviários ou camiões, os nomes dos navios e, se forem conhecidos, os números de voo. Para o transporte em contentores ou caixas, o número total e os números de registo e dos selos, sempre que estes tenham um número de série, devem ser indicados na casa I.23/Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft, in the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23/Kutu I.15: İlgili durumlarda, demiryolu vagonlarının ve kamyonların tescil numarası(ları), gemilerin adlarını ve, biliniyorsa, uçağın uçuş numarası, konteynır veya kutular içinde naklediliyorsa, bunların toplam sayısı ve tescil ile mühür numaraları, I.23 numaralı kutuda belirtilmelidir.**
- **Casa I.19: Utilizar o código adequado do sistema harmonizado (SH): 01.05 ou 01.06.39/Box I.19: use the appropriate HS code: 01.05 or 01.08.39/Kutu I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 01.05 veya 01.08.39.**
- **Casa I.28 (Categoria): seleccionar uma das seguintes menções linha pura/ascendentes do 2º grau/ascendentes do 1º grau/efetivo de poedeiras/frangos de carne/outros/Box I.28 (Category): select one of the following: pure line/grand parents/parents/laying stock/broilers/others/Kutu I.28 (Kategori): şunlardan birini seçiniz: saf sıra/büyük ebeveny/ebeveny/yumurtlayan sürü/piliç/diğer.**

Parte II/ Part II/Bölüm II:

(1) **“Pintos do dia” na acepção do Regulamento (CE) n.º 798/2008 (versão atualizada)/Day-old chicks as defined in Regulation (EC) No 798/2008 (as last amended)/(Son tadil edildiği şekliyle) 798/2008 sayılı Tüzükte tanımlanan günlük civcivler.**

(2) **Riscar o que não interessa/ Keep as appropriate/Uygun olanı bırakınız.**

(3) **Manter se adequado/Keep if appropriate /Uygunsa bırakınız.**

(4) **Esta garantia aplica-se para aves domésticas da espécie Gallus gallus e perus /This guarantee applies for poultry belonging to the species of Gallus gallus and turkeys/ Bu garantiler Gallus gallus ve hindi türleri için uygulanacaktır.**

(5) **Manter se adequado: indicar o nome e a substância ativa dos antimicrobianos utilizados/Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used/ Uygunsa bırakınız: Kullanılan antimikrobiyallerin adını ve aktif maddesini belirtiniz.**

(6) Esta garantia é necessária apenas para aves de capoeira provenientes de países, territórios, zonas ou compartimentos onde se aplica o artigo 13(1) do Regulamento (CE) n.º 798/2008 /This guarantee is required only for poultry coming from countries, territories, zones or compartments where Article 13(1) of Regulation (EC) No 798/2008 applies/Bu garanti sadece 798/2008/EC sayılı Tüzüğün 13(1) maddesinde belirtilen ülke, bölge, alan veya bölümden gelen kümes hayvanları için gereklidir.

O presente certificado é válido por 10 dias/This certificate is valid for 10 days/Bu sertifika, 10 gün geçerlidir.

Veterinário Oficial/Official veterinarian /Resmi veteriner

Nome (em maiúsculas)/ Name (in capital letters)/Adı (büyük harflerle):

Qualificações e cargo/Qualification and title/Görevi ve unvanı:

Autoridade Local Competente/Local competent authority/Yerel yetkili makam:

Data/Date/Tarih:

Assinatura /Signature /İmza:

Carimbo/Stamp/Mühür: